

V Bruseli 14. októbra 2019
(OR. en)

13089/19

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0220(NLE)**

COASI 140	ECOFIN 870
ASIE 43	COMPET 676
CFSP/PESC 787	RECH 456
COHOM 117	ENER 465
CONOP 89	TRANS 478
COTER 135	TELECOM 321
JAI 1056	ENV 847
WTO 281	EDUC 404
FISC 388	EMPL 505

NÁVRH

Od: Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,
v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie

Dátum doručenia: 14. októbra 2019

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2019) 462 final

Predmet: Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore a v Podvýbore pre obchod a investície zriadených Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o rokovacom poriadku Spoločného výboru a rozhodnutia o rokovacom poriadku Podvýboru pre obchod a investície

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 462 final.

Príloha: COM(2019) 462 final



V Bruseli 14. 10. 2019
COM(2019) 462 final

2019/0220 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore a v Podvýbore pre obchod a investície zriadených Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o rokovačom poriadku Spoločného výboru a rozhodnutia o rokovačom poriadku Podvýboru pre obchod a investície

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti s plánovaným prijatím rokovacieho poriadku Spoločného výboru a v súvislosti s rokovacím poriadkom Podvýboru pre obchod a investície v Spoločnom výbore a v Podvýbore pre obchod a investície zriadenými Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej (ďalej len „dohoda“).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Rámcová dohoda o partnerstve a spolupráci medzi EÚ a Mongolskom

Cieľom dohody je vybudovať posilnené partnerstvo medzi EÚ, jej členskými štátmi a Mongolskom a prehĺbiť a utužiť spoluprácu v otázkach spoločného záujmu so zreteľom na spoločné hodnoty a zásady. Dohodou sa vytvorí koherentný a právne záväzný rámec pre vzťahy EÚ s Mongolskom. Dohoda nadobudla platnosť 1. novembra 2017.

2.2. Spoločný výbor a Podvýbor pre obchod a investície

Spoločný výbor je zriadený na základe článku 56 dohody. Jeho hlavné úlohy sú tieto: a) zabezpečiť riadne fungovanie a vykonávanie tejto dohody; b) stanoviť priority týkajúce sa cieľov tejto dohody; c) vypracúvať odporúčania na podporu cieľov tejto dohody.

Spoločný výbor má vydávať odporúčania a v prípade potreby prijímať rozhodnutia s cieľom realizovať konkrétne aspekty tejto dohody. Spoločný výbor zasadá na príslušne vysokej úrovni. Spoločný výbor má prijať svoj rokovací poriadok. Môže zriaďovať špecializované pracovné skupiny na riešenie osobitných otázok.

Podvýbor pre obchod a investície je zriadený na základe článku 28 dohody. Úlohou podvýboru je pomáhať Spoločnému výboru pri plnení jeho úloh vo všetkých oblastiach spolupráce týkajúcich sa obchodu a investícií.

2.3. Pripravovaný akt Spoločného výboru a Podvýboru pre obchod a investície

Spoločný výbor prijíma rozhodnutie o prijatí svojho rokovacieho poriadku a špecializovaných pracovných skupín. Podvýbor pre obchod a investície prijíma rozhodnutie o prijatí svojho rokovacieho poriadku (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaných aktov je v súlade s článkom 28 ods. 3 a článkom 56 ods. 6 dohody prijať rokovací poriadok, o ktorý sa bude opierať organizácia Spoločného výboru, a rokovací poriadok Podvýboru pre obchod a investície a špecializovaných pracovných skupín, aby sa umožnilo vykonávanie dohody.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Cieľom pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie, by malo byť prijatie rokovacieho poriadku Spoločného výboru EÚ – Mongolsko a rokovacieho poriadku Podvýboru pre obchod a investície a špecializovaných pracovných skupín. Pozícia by mala byť založená na návrhoch rozhodnutí Spoločného výboru a Podvýboru pre obchod a investície.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“¹.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Spoločný výbor a Podvýbor pre obchod a investície sú orgány zriadené dohodou, konkrétne Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej.

Akty, ktoré majú tieto orgány prijať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Je to z toho dôvodu, že v súlade s článkom 56 ods. 2 dohody Spoločný výbor a Podvýbor pre obchod a investície prijímajú rozhodnutia, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné.

Pripravované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak plánovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavný cieľ alebo hlavnú zložku, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo jedna zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať rozličné zodpovedajúce právne základy.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravované akty majú za cieľ podporiť plnenie cieľov dohody a uľahčiť jej vykonávanie. Rokovací poriadok Spoločného výboru sa týka všeobecného fungovania orgánu zriadeného na základe dohody. Oblasť, do ktorej rozhodnutie patrí, preto musí byť určená vzhľadom na dohodu ako celok².

¹ Vec C-399/12 Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

² Vec C-244/17 Komisia/Rada (Kazachstan), ECLI:EU:C:2018:662, bod 40.

V tomto konkrétnom prípade je prevažujúcim účelom a prevažujúcou zložkou dohody spolupráca s rozvojovou krajinou (článok 209 ZFEÚ)³. Vhodným právnym základom by teda mal byť článok 209 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 209 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Spoločného výboru sa stanoví jeho rokovací poriadok, je vhodné uverejniť ho po prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

³ V súvislosti s rozsahom pôsobnosti rozvojovej politiky pozri vec C-377Komisia/Rada (Filipíny), body 36 – 37.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore a v Podvýbore pre obchod a investície zriadených Rámcovou dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o rokovacom poriadku Spoločného výboru a rozhodnutia o rokovacom poriadku Podvýboru pre obchod a investície

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 209 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rámcová dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Mongolskom na strane druhej (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. novembra 2017.
- (2) Článkom 56 ods. 1 dohody sa zriaďuje Spoločný výbor, ktorý má zabezpečiť riadne fungovanie a vykonávanie dohody.
- (3) V článku 56 ods. 6 dohody sa stanovuje, že Spoločný výbor má prijať svoj rokovací poriadok a v článku 56 ods. 4 sa stanovuje, že môže zriadiť špecializované pracovné skupiny.
- (4) Článkom 28 ods. 1 dohody sa zriaďuje Podvýbor pre obchod a investície.
- (5) V článku 28 ods. 3 dohody sa stanovuje, že Podvýbor pre obchod a investície prijme svoj rokovací poriadok.
- (6) Rokovací poriadok Spoločného výboru by mal byť prijatý čo najskôr, aby sa zabezpečilo účinné vykonávanie dohody.
- (7) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Spoločnom výbore a v Podvýbore pre obchod a investície. Pozícia Únie v rámci Spoločného výboru a Podvýboru pre obchod a investície by mala byť založená na pripojených návrhoch rozhodnutí Spoločného výboru a Podvýboru pre obchod a investície,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore EÚ – Mongolsko v súvislosti s plánovaným prijatím rokovacieho poriadku Spoločného výboru, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Podvýbore EÚ a Mongolska pre obchod a investície v súvislosti s plánovaným prijatím rokovacieho poriadku Podvýboru pre obchod

a investície, je založená na návrhu rozhodnutia Podvýboru pre obchod a investície pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*